



Каталог фанери «ОДЕК»
Catalogue of «ODEK» plywood



Історія підприємства налічує вже понад 130 років з часів, коли у XIX столітті в Оржеві (Рівненська обл., Україна) розпочало діяльність «Товариство механічної обробки деревини».

ТОВ «ОДЕК» Україна було засноване у липні 1998 року на базі підприємства БАТ «Оржівський деревообробний комбінат». Головним засновником виступила фірма «ODEK Holland BV», Нідерланди. На підприємстві встановлене сучасне обладнання провідних іноземних виробників (Raute, Kuper, Steinemann, Schwabedissen, Pagnoni Impianti і т.д.).

За час з 1999р. по 2016р. виробництво фанери збільшилося у понад 6 разів, кількість працюючих зросла з 420 до 1700 осіб.

Основним видом продукції «ОДЕК» є березова фанера, у т.ч. ламінована, класів склеювання ФСФ (використовується у вологих та зовнішніх умовах) та ФК (для використання всередині приміщень). Фанера випускається у товщинах від 4мм до 40мм та стандартних розмірів 1250x2500мм й 1220x2440мм. Можливий випуск фанери як з поперечним, так і з поздовжнім напрямком волокон зовнішніх шарів. На замовлення споживача є можливість прирізати фанеру «ОДЕК» у будь-який розмір, менший від стандартних та обробити на центрі з ЧПК.

Для виробництва фанери використовуються українська фанерна сировина, фенол-формальдегідна й карбамідо-формальдегідна смоли та плівки ламінування виробників Фінляндії, Німеччини, Польщі, Іспанії та України.

Доля «ОДЕК» складає понад 50% від обсягів виробництва фанери усіма українськими виробниками.

Фанера «ОДЕК» експортується до більш, ніж 30 країн світу, у т.ч. до Туреччини, Нідерландів, Німеччини, Бельгії, Чехії, Угорщини, Данії, Польщі, Болгарії, Франції, Великобританії, Іспанії, Австрії, Норвегії, Австралії, Італії, Швеції, США, Канади та інших країн.

Система менеджменту якості підприємства сертифікована компанією "Bureau Veritas" на відповідність вимогам міжнародного стандарту ISO 9001.

Продукція підприємства сертифікована і відповідає вимогам стандартів:

- EN 13986:2002 (сертифікат CE № 0502-CPD-10004 виданий фірмою SKH, Нідерланди);
- DIN 68705 част.3 (1981-12); DIN 4102-1 (1998-05); DIN 4102-4 (1994-03) (сертифікат виданий інститутом з перевірки матеріалів Землі Бранденбург, Німеччина);
- FSC (сертифікат ICILA-COC-000090 ICILA, Італія);
- CARB Phase II (сертифікат 311/2012 – TPC-19 виданий польським інститутом «Instytut Technologii Drewna»);
- Вогнетривка фанера «ОДЕК» сертифікована згідно CE нідерландською компанією SKH на основі випробувань компанією Efectis Nederland BV та відповідає класу B-s1,d0 згідно EN 13501-1:2007 + A1:2009;
- вітчизняним стандартам (сертифікат відповідності УкрСЕПРО).

«ОДЕК» та логотип «ОДЕК» є зареєстрованими торговими марками у багатьох країнах світу.

The history of the enterprise has started over 130 years ago, when in the XIX century the "Society of mechanical wood processing" was established in Orzhiv, Rivne region in Ukraine.

"ODEK" Ukraine LLC was founded in July 1998 on the basis of OJSC "Orzhiv woodworking factory". The main founder of the enterprise is Dutch company "ODEK Holland BV". Modern equipment of the leading European manufacturers in wood-processing industry (Raute, Kuper, Steinemann, Schwabedissen, Pagnoni Impianti, etc.) is installed.

During the period from year 1999 till year 2016 production of plywood has increased by more than by 6 times, number of employees was increased from 420 to 1700 persons.

Main product of "ODEK" is birch plywood, incl. filmfaced, glued with phenol-formaldehyde resins for use in dry, humid & exterior conditions or urea-carbamide for use in dry conditions. Thicknesses from 4mm to 40mm and standard sizes are 1250x2500mm & 1220x2440mm. Both cross-grain and long-grain plywood is possible. There is a possibility to cut "ODEK" plywood into any smaller size, than above mentioned standard sizes and process it on CNC-center.

"ODEK" plywood is produced from Ukrainian round logs, phenol-formaldehyde & carbamide-formaldehyde resins and overlay films from the Finnish, German, Spanish, Polish and Ukrainian producers.

Ratio of the annual plywood output by "ODEK" among all Ukrainian plywood producers exceeds 50%.

"ODEK" plywood is exported to more, than 30 countries in the world, including Turkey, The Netherlands, Germany, Belgium, Czech Republic, Hungary, Denmark, Poland, Bulgaria, France, Great Britain, Spain, Austria, Norway, Australia, Italy, Sweden, USA, Canada and so on.

Quality Management System of the enterprise is certified to meet the international standard ISO 9001 by "Bureau Veritas".

"ODEK" plywood is certified and complies with the following standards:

- EN 13986:2002 (CE certificate 0502-CPD-10004 issued by SKH, The Netherlands);
- DIN 68705 part 3 (1981-12); DIN 4102-1 (1998-05); DIN 4102-4 (1994-03) (certificate issued by the Institute for Material Testing of the Land of Brandenburg, Germany);
- FSC (certificate ICILA-COC-000090 issued by ICILA, Italy);
- CARB Phase II (certificate 311/2012 – TPC-19 issued by «Instytut Technologii Drewna», Poland);
- "ODEK" fire-retardant plywood is CE certified by Dutch company SKH based on test results of Efectis Nederland BV and complies with class B-s1,d0 according to EN 13501-1:2007 + A1:2009;
- National standards (certificate of conformity by UkrSEPRO).

«ОДЕК» and «ODEK» Logo are registered trademarks in many countries all over the world.

B
S

Основні вади деревини та дефекти обробки

Сучки здорові світлі	До 10мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²	До 20мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²
Сучки здорові темні	До 6мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²	До 10мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²
Булавочні сучки до 3мм	Не більше 3шт. на 1м ²	Без обмежень
Сучки незрошені, отвори	Не допускаються	До 3мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²
Тріщини розімкнуті	Не допускаються	Довжиною до 100мм, шириною до 2мм не більше 1шт. на 1м ширини листа
Прорість світла	Не допускається	До 20мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²
Прорість темна	Не допускається	До 10мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²
Здорова зміна забарвлення: плямистість, синява, прожилки	Не більше 10% поверхні листа	Не більше 15% поверхні листа
Здорова зміна забарвлення: несправжнє ядро	Не допускається	Не допускається
Нездорова зміна забарвлення	Не допускається	Не допускається
Вставки з деревини	Не допускається	Не допускається
Подвійна вставка	Не допускається	Не допускається
Шпаклювання	Не допускається	Сучків діаметром до 3мм та тріщин довжиною до 100мм й шириною до 2мм
Вм'ятини	Не допускаються	Не допускаються
Пожолобленість	Фанера товщиною до 6,5мм – без обмеження, товщиною 6,5мм і більше – стріла прогину не повинна перевищувати 15мм на 1м довжини діагоналі листа	
Просочування клею	Не допускається	Не допускається

Main defects of wood and processing

Light sound knots	Up to 10mm, in amount up to 2pcs. per 1m ²	Up to 20mm, in amount up to 2pcs. per 1m ²
Dark sound knots	Up to 6mm, in amount up to 2pcs. per 1m ²	Up to 10mm, in amount up to 2pcs. per 1m ²
Pin knots up to 3mm	Up to 3pcs. per 1m ²	Allowed
Loose knots, knot holes	Not allowed	Up to 3mm, in amount up to 2pcs. per 1m ²
Opened cracks	Not allowed	Up to 100mm in length, up to 2mm in width, max. 1pcs. on 1m of panels width
Light mold	Not allowed	Up to 20mm in amount up to 2pcs. per 1m ²
Dark mold	Not allowed	Up to 2pcs. per 1m ²
Sound colour variation: maculation, sapwood, streaks	Up to 10% of the surface	Up to 15% of the surface
Sound colour variation: false core	Not allowed	Not allowed
Unsound colour variation	Not allowed	Not allowed
Wooden patches	Not allowed	Not allowed
Double wooden patches	Not allowed	Not allowed
Repairs with putty	Not allowed	Of knots up to 3mm large and cracks up to 100mm long & up to 2mm wide
Dents	Not allowed	Not allowed
Warp and twist	Does not apply to panels with thickness under 6,5mm. If over 6,5mm, then allowed with sag up to 15mm per 1m of panel's diagonal length	
Glue penetration	Not allowed	Not allowed

ВВ
СР
С


Без обмежень	Без обмежень	Без обмежень
До 20мм у кількості не більше 3шт. на 1м ²	Допускаються з тріщиною не більше 1,5мм	Без обмежень
Без обмежень	Без обмежень	Без обмежень
До 6мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²	До 6мм без обмежень у кількості	До 40мм без обмежень у кількості
Довжиною до 200мм, шириною до 2мм не більше 2шт. на 1м ширини листа	Довжиною до 300мм, шириною до 2мм не більше 3шт. на 1м ширини листа	Шириною до 10мм без обмеження довжини і кількості
Без обмежень	Без обмежень	Без обмежень
До 20мм у кількості не більше 3шт. на 1м ²	Без обмежень	Без обмежень
Не більше 20% поверхні листа	Не більше 50% поверхні листа	Без обмежень
Не більше 25% поверхні листа	Не більше 50% поверхні листа	Без обмежень
Не допускається	Не допускається	Без обмежень
Не більше 8шт. на 1м ²	Без обмежень	Без обмежень
Не більше 1шт. на 1м ²	Без обмежень	Без обмежень
Не допускається	Розміром не більше 20мм	Розміром не більше 60мм
До 6мм у кількості не більше 2шт. на 1м ²	До 6мм без обмежень у кількості	До 40мм без обмежень у кількості
Фанера товщиною до 6,5мм – без обмеження, товщиною 6,5мм і більше – стріла прогину не повинна перевищувати 15мм на 1м довжини діагоналі листа		
Не більше 2% поверхні листа	Не більше 5% поверхні листа	Без обмежень

Allowed	Allowed	Allowed
Up to 20mm, in amount up to 3pcs. per 1m ²	Allowed with cracks up to 1,5mm wide	Allowed
Allowed	Allowed	Allowed
Up to 6mm, in amount up to 2pcs. per 1m ²	Up to 6mm	Up to 40mm
Up to 200mm in length, up to 2mm in width, max. 2pcs. on 1m of panels width	Up to 300mm in length, up to 2mm in width, max. 3pcs. on 1m of panels width	Allowed up to 10mm in width
Allowed	Allowed	Allowed
Up to 20mm, in amount up to 3pcs. per 1m ²	Allowed	Allowed
Up to 20% of the surface	Up to 50% of the surface	Allowed
Up to 25% of the surface	Up to 50% of the surface	Allowed
Not allowed	Not allowed	Allowed
Up to 8 patches per 1m ²	Allowed	Allowed
1 patch per 1m ²	Allowed	Allowed
Not allowed	Up to 20mm	Up to 60mm
Up to 6mm, in amount up to 2 pcs. per 1m ²	Up to 6mm	Up to 40mm
Does not apply to panels with thickness under 6,5mm. If over 6,5mm, then allowed with sag up to 15mm per 1m of panel's diagonal length		
Up to 2% of the surface	Up to 5% of the surface	Allowed

Темно-коричнева RAL 8022 Dark-Brown (DB 120)



Фенольна
120 г/м²

Phenolic
120 g/m²

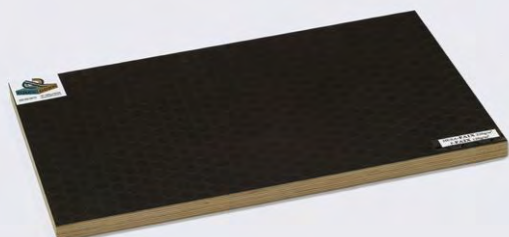
Темно-коричнева RAL 8019 Dark-Brown (DB 145)



Фенольна
145 г/м²

Phenolic
145 g/m²

Темно-коричнева RAL 9005 Dark-Brown (DB 220)



Фенольна
220 г/м²

Phenolic
220 g/m²

Світло-коричнева RAL 8003/8004 Light-Brown (LB)



Фенольна
120 г/м²

Phenolic
120 g/m²

Чорна RAL 9004 Black (ZW)



Фенольна
120 г/м²

Phenolic
120 g/m²

Зелена RAL 6005 Green (GR)



Фенольна
120 г/м²

Phenolic
120 g/m²

Темно-сіра RAL 7005/7037 Stone-Grey (Novox)



Фенольна
174 г/м²

Phenolic
174 g/m²

Під фарбування RAL 7044 Ready-Paint (TXP)



Фенольна
185 г/м²

Phenolic
185 g/m²

Поверхня Колір Surface Colour	Тем.-кор.120 DB 120	Тем.-кор.145 DB 145	Тем.-кор.220 DB 220	Св.-коричн. LB 120	Чорна ZW 120	Зелена GR 120	Темно-сіра Stone grey	Під фарбув. Painting film
Гладка (Гл.) Smooth (F)	✓	—	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Сітка (Сіт.) Meshwire (WM)	—	✓	✓	✓	✓	—	—	—
Гекса Hexa	✓	—	✓	✓	✓	✓	✓*	—

Фанера ламінована

Filmfaced plywood

Біла	RAL 9016	White
		
		Меламінова 240 г/м ² Melamine 240 g/m ²

Світло-сіра	RAL 7035	Light-grey
		
		Меламінова 205 г/м ² Melamine 205 g/m ²

Прозора		Transparent
		
		Меламінова 120 г/м ² Melamine 120 g/m ²

«Під бук»		Beech
		
		Меламінова 360 г/м ² * (з підкладною) Melamine 360 g/m ² * (with underlay)

Бежева	RAL 9001	Beige
		
		Меламінова 400 г/м ² * (з підкладною) Melamine 400 g/m ² * (with underlay)

Жовта	RAL 1018	Yellow
		
		Меламінова 400 г/м ² * (з підкладною) Melamine 400 g/m ² * (with underlay)

Синя	RAL 5005	Blue
		
		Меламінова 400 г/м ² * (з підкладною) Melamine 400 g/m ² * (with underlay)

Червона	RAL 3002	Red
		
		Меламінова 400 г/м ² * (з підкладною) Melamine 400 g/m ² * (with underlay)

Поверхня Surface	Колір Colour	Біла White	Світло-сіра Light-grey	Прозора Transparent	«Під бук» Beech	Бежева Beige	Жовта Yellow	Синя Blue	Червона Red
Гладка (Гл.) Smooth (F)		✓	✓	✓	✓*	✓*	✓*	✓*	✓*
Сітка (Сіт.) Meshwire (WM)		✓	✓	✓	—	—	—	—	—
Гекса Hexa		✓	✓	✓	—	—	✓*	✓*	✓*

* - необхідно використовувати підкладну плівку

* - underlay film required

Спеціальні види фанери

Special types of plywood

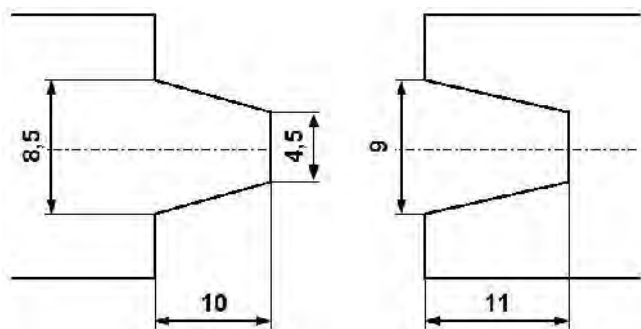
Із з'єднанням «шпунт-ребінь»

Конструкція «шпунт-ребінь» дозволяє щільно з'єднувати два і більше листів фанери в одну конструкцію із плоскою поверхнею.

Така фанера використовується при виготовленні підлог та інших будівельних конструкцій, де необхідні значні розміри поверхні та висока міцність у з'єднаннях.

З'єднання цього типу можливо виконати у фанері товщиною від 15мм до 30мм включно.

Максимальний розмір фанерних листів із шпунтом-ребенем складає 1250x2500мм.



With joint «tongue-groove»

Tongue and groove joint allows two pieces of plywood to be joined strongly together to make a single flat surface.

Such plywood is used for arranging of floorings and other building constructions, where enlargement of sizes and tight edge jointing is required.

“Tongue-groove” joint can be made on plywood of thicknesses from 15mm to 30mm.

The largest size of plywood panels with tongue-groove joint is 1250x2500mm.



Фанера вогнетривка

Компанія «ОДЕК» розробила та налагодила виробництво фанери вогнетривкої, що відповідає класу горіння B-s1,d0 згідно міжнародного стандарту EN 13501-1:2007 + A1:2009, що підтверджується результатами випробувань нідерландської акредитованої лабораторії Efectis Nederland BV та сертифікатом CE, виданим компанією SKH.



Вогнетривка фанера використовується в якості матеріалу для стель, стін та підлог у будівлях, а також в автомобільній галузі, корабле- та вагоно-будуванні.

Сертифікат дійсний для фанери товщиною від 10мм до 40мм.

Розміри вогнетривкої фанери – 1250x2500мм і менші.

Сорти вогнетривкої фанери: BB/BB, BB/CP, CP/CP, BB/C, CP/C, C/C. Фанера може бути покрита плівками с поверхнею Гладка, Сітка або Гекса.

Fire-retardant plywood

«ODEK» has worked out and started production of fire-retardant plywood, that, according to international standard EN 13501-1:2007 + A1:2009, complies to fire class B-s1,d0. Confirmed by Dutch accredited laboratory Efectis Nederland and by CE certificate, issued by Dutch company SKH.



Fire-retardant plywood is classified to be used as material for ceilings, walls and flooring in buildings and is also widely spread in auto, ships and wagon construction.

Certificate covers the plywood in thicknesses from 10mm till 40mm.

Sizes of fire-retardant plywood can be 1250x2500mm and smaller.

Grades of fire-proof plywood: BB/BB, BB/CP, CP/CP, BB/C, CP/C, C/C or overlaid with films with surfaces Smooth, Meshwire or Hexa.

З обробкою на центрі з ЧПУ



Оброблена на верстаті з ЧПУ фанера «ОДЕК» пропонує готові рішення для кінцевих споживачів. Серед них виробники причепів й меблів, кабельних котушок й бетонних опалубок і т.д. Ми пропонуємо широкий спектр обробок на центрі з ЧПУ:

- свердління отворів
- обробка торців
- фрезування та порізка
- виборка «чверті»
- улаштування з'єднання «шпунт-гребінь».

Оброблена на центрі з ЧПУ фанера «ОДЕК» економить Ваш час та кошти.

With CNC processing



ODEK CNC-processed plywood offers a ready-to-use solution for end users. Among them are trailers and furniture producers, cable drums assemblers, formwork builders, etc. We are pleased to offer various types of CNC processing, incl.:

- drilling of holes
- machining of edges
- milling & sawing operations
- processing of "quarter"
- arranging of tongue-groove joints.

ODEK CNC-processed plywood saves your time and costs.

Шпонована або ламінована пластиками HPL



Фанера «ОДЕК», покрита строганим шпоном цінних порід або пластиками високого тиску (HPL), використовується для виготовлення кухонь, поверхонь столів, внутрішніх декорацій і т.д. Широкий вибір порід шпону й кольорів та видів поверхні пластиків дає дизайнерам й архітекторам безмежні можливості для використання таких панелей у різноманітних проектах.

Для приклеювання шпону та пластиків до поверхні фанери використовуються фенольні або спеціальні плівки. Готовий продукт є вологостійким й може використовуватись як у сухих, так і у вологих приміщеннях.

Розміри, товщини, характеристики та емісія формальдегіду шпонованої або покритої пластиками фанери «ОДЕК» ідентичні параметрам звичайної фанери «ОДЕК».

Veneered or overlaid with HPL



ODEK plywood, overlaid with sliced veneers or high-pressure laminates (HPL), is used in production of kitchens, table-tops, interior decorations and so on. Variety of species for veneering and broad choice of HPL colours and surface types delivers infinite possibilities to designers & architects to use such panels in their projects.

Sliced veneers or HPLs are glued to the plywood surface using phenolic or underlay films. Thus, the whole panel is weather proof when used in interior or humid conditions.

Overall sizes, thicknesses, properties and formaldehyde emission of ODEK plywood, overlaid with sliced veneers or high-pressure laminates, are identical to regular ODEK plywood.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ФАНЕРИ «ОДЕК» “ODEK” PLYWOOD CHARACTERISTICS

Фанера має суттєві переваги над іншими будівельними матеріалами. Значна міцність при відносно невисокій питомій вазі, екологічність, довговічність, простота обробки, стійкість до зовнішніх впливів дозволяють широко використовувати фанеру у будівельній галузі, автомобільній промисловості, вагонобудуванні, суднобудуванні, меблевій промисловості, виготовленні тари, виробництві паркету та інших галузях.

Plywood has significant advantages over other building materials. Substantial durability with relatively low weight, environment friendly material, endurance, ease of processing, stability to external conditions allow to use plywood in building and automotive industries, wagons and ships, manufacture of furniture, packaging, parquet production and other industries.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ФАНЕРИ «ОДЕК» (ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК) “ODEK” PLYWOOD CHARACTERISTICS (DECLARATION OF PERFORMANCE) ODEK “A” CPR 2015-10-15 (EN 13986:2004)

Nominal thickness, mm Номінальна товщина, мм	Veneers layers Шарів шпону	Minimum* thickness, mm Мінімальна* товщина, мм	Maximum* thickness, mm Максимальна* товщина, мм	Sheets in pack Листів у пакеті	Characteristic strength Міцність на згин		Mean modulus of elasticity Модуль пружності	
					$f_{m\parallel}$ N/mm ²	$f_{m\perp}$ N/mm ²	$E_{m\parallel}$ N/mm ²	$E_{m\perp}$ N/mm ²
6.5	5	6.1	6.9	95	65.3	21.0	12947	3558
9 / 9.5	7	8.8	9.5	69	53.1	22.5	11596	4409
12	9	11.5	12.5	52	47.0	21.8	10960	4809
15	11	14.3	15.3	41	43.0	21.2	10594	5039
18	13	17.1	18.1	35	40.4	20.7	10359	5188
21	15	20.0	21.0	30	38.4	20.4	10195	5291
24	17	22.9	24.0	26	36.9	20.1	10074	5367
27	19	25.2	27.0	23	33.4	19.8	9630	5425
30	21	28.1	30.0	21	33.6	19.6	9547	5471
35	25	33.5	35.5	18	33.0	19.3	9665	5538
40	29	38.8	41.2	15	32.3	19.2	9308	5586

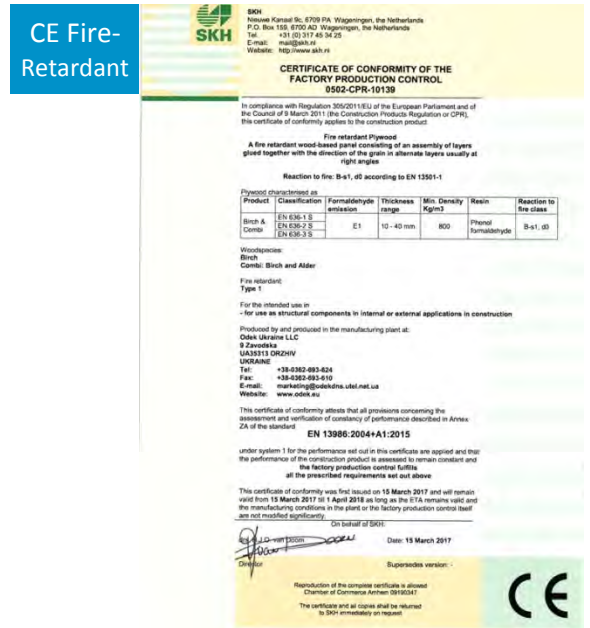
* - товщини для фанери шліфованої та / або ламінованої
- thicknesses for sanded and / or filmfaced plywood

Length (lengthwise to grains) and width (crosswise to grains) Довжина (вздовж волокон) та ширина (поперек волокон)	2500; 2440; 1250; 1220 mm * 1250; 1220; 2500; 2440 mm *
Limit deviations of length & width Граничні відхилення по довжині та ширині	± 3.5 mm
Density Питома вага	620 – 760 kg/m ³
Shearing strength (bonding quality) Міцність склеювання	EN 636-3 S - not less, than 1.2 N/mm ² EN 636-3 S - не менше 1.2 N/mm ²
Moisture content Вологість (ваговим методом)	5-10%
Release of formaldehyde Виділення формальдегіду	Class E1 (less, than 0.6 mg / m ² x hour) according to EN 717-2 Клас E1 (менше, ніж 0.6 мг / м ² x год.) згідно EN 717-2
Reaction to fire Клас горючості	6.5mm – class F. 9 - 40mm – class D-s2,d0 ** 6.5мм – клас F. 9 – 40мм – клас D-s2,d0 **
Right angle, mm per 1 length meter Косина, мм на 1м довжини	2мм для фанери загального призначення; 1мм для ламінованої 2mm for raw plywood; 1mm for filmfaced plywood
Edge straightness, mm per 1 length meter Прямолінійність крайки, мм на 1м довжини	2мм для фанери загального призначення; 1мм для ламінованої 2mm for raw plywood; 1mm for filmfaced plywood

* - менші розміри можливі на запит
- smaller sizes are available on request

** - вогнетривка фанера «ОДЕК» відповідає класу горючості B-s1,d0
- fire-retardant «ODEK» plywood conforms to fire resistance class B-s1,d0

Certificates





ТОВ «ОДЕК» Україна

Україна, 35313 Рівненська обл.,
смт. Оржів, вул. Заводська, 9

Секретаріат

Відділ маркетингу (експорт)

Відділ маркетингу (Україна)

Факс

E-mail адміністрація

E-mail маркетинг

Веб-сайт

+380 (362) 693-608

+380 (362) 693-624, -625, -626, -627

+380 (44) 246-42-06

+380 (362) 693-610

odek@odekdns.utel.net.ua

marketing@odekdns.utel.net.ua

<http://www.odek.com.ua>

LLC «ODEK» Ukraine

9, Zavodska Str., Orzhiv,
35313 Rivne region, Ukraine

Secretariat

Marketing department (export)

Domestic sales department

Fax

Administration

Marketing department

Web-page